

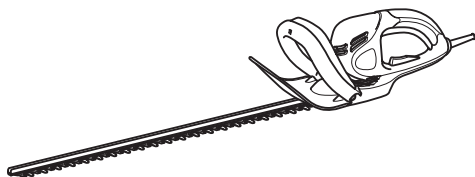


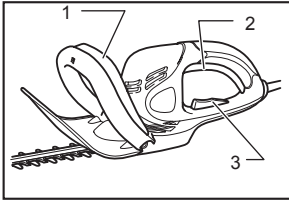
**BG** Ножица за жив плет

**ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**

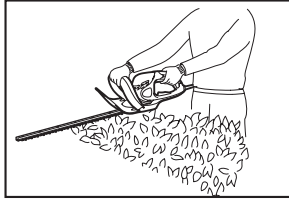
Превод от оригиналните инструкции

UH4261  
UH4861  
UH5261

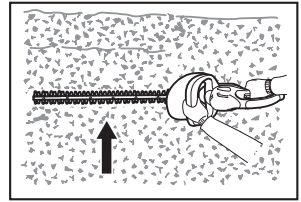




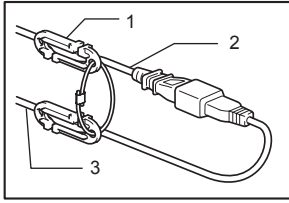
1 009398



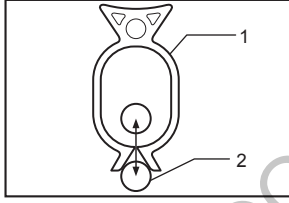
2 009399



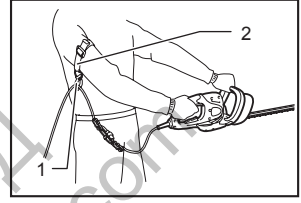
3 009400



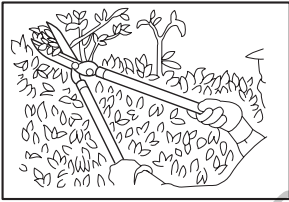
4 007542



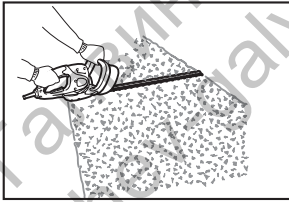
5 007543



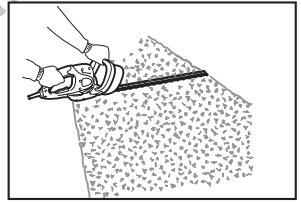
6 009402



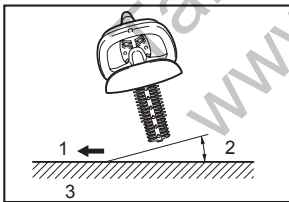
7 007558



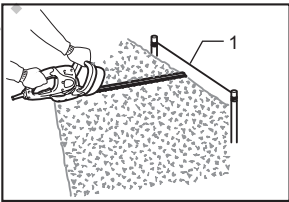
8 009403



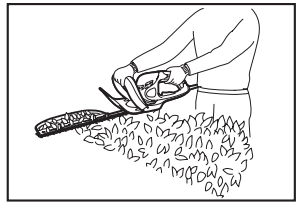
9 009403



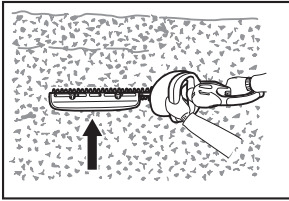
10 009404



11 009405

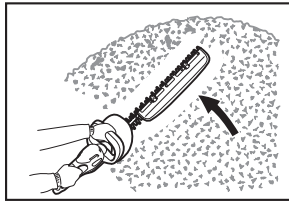


12 009406



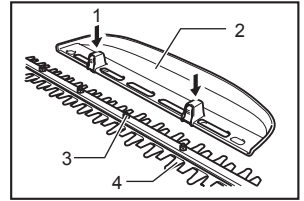
13

009407



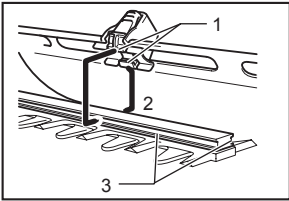
14

009408



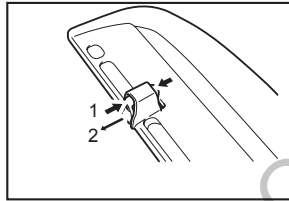
15

009290



16

009292



17

009293

Ташев-Галвинг ООД  
www.tashev-galving.com

## БЪЛГАРСКИ (Оригинални инструкции)

### Легенда към илюстрациите

1-1. Пусков превключвател В	6-1. Държач	15-2. Уловител за листа
1-2. Пусков превключвател А	6-2. Колан за държача за кабела	15-3. Гайка
1-3. Пусков превключвател С	10-1. Посока на подрязване	15-4. Нож
4-1. Комплект скоби за кабела	10-2. Наклонете ножа	16-1. Скоби
4-2. Кабел на електроинструмента	10-3. Поверхност, която трябва да бъде подрязана	16-2. Вкарайте скобите в каналите
4-3. Удължител за кабела	11-1. Въже	16-3. Канали
5-1. Държач	15-1. Натиснете	17-1. Натиснете скобите от двете страни
5-2. Кабел		17-2. Освобождане на скобите

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	UH4261	UH4861	UH5261
Дължина на ножа	420 mm	480 mm	520 mm
Ходове в минута (min <sup>-1</sup> )	1600	1600	1600
Дължина	821 mm	871 mm	921 mm
Тегло	2,9 kg	3,0 kg	3,0 kg
Клас на безопасност	II / I		

- Поради нашата непрестанна изследователска и развойна дейност, посочените тук спецификации подлежат на промяна без предупреждение.
- Спецификациите може да се различават за отделните държави.
- Теглото е определено според ЕРТА-процедура 01/2003

END220-4

ENF002-1

### Символи

Обозначените върху оборудването символи са описани по-долу. Трябва да сте сигурни, че сте разбрали тяхното значение преди употреба.



- Прочетете инструкциите за употреба.



- ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ



- Не излагайте електроинструмента на дъжд.



- Незабавно издърпайте щепсела от контакта, ако кабелът е повреден или срязан.



- Само за държавите от ЕС  
Не извърляйте електрическо оборудване в контейнерите за битови отпадъци!  
Съгласно Директива 2002/96/ЕС на Европейския съюз за отпадно електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане според местното законодателство, излязлото от експлоатация електрическо оборудване трябва да бъде събирано отделно и предавано за рециклиране на оторизирана според екологичните норми служба или организация.

ENE014-1

### Предназначение

Електроинструментът е предназначен за подрязване на жив плет.

### Захранване

Електроинструментът трябва да бъде свързан само към захранваща мрежа с посоченото на табелката напрежение и може да работи само с монофазно променливотоково захранване. Електроинструментът е с двойна изолация съгласно Европейските стандарти и следователно може да бъде включван в контакти без заземяваща клема.

ENG905-1

### Шум

Типично А-ниво на шума, определено според EN60745:

Ниво на звуково налягане ( $L_{PA}$ ): 82 dB(A)

Ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ ): 93 dB(A)

Отклонение (K): 2,1 dB(A)

### Използвайте антифони

ENG900-1

### Вибрации

Обща стойност на вибрациите (векторна сума по три оси), определена според EN60745:

Режим на работа: подрязване на храсти

Вибрационни емисии ( $a_{hv}$ ): 6,7 m/s<sup>2</sup>

Отклонение (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Декларираната стойност на вибрационни емисии е измерена съгласно стандартните тестови методи и може да се използва за сравняване на един електроинструмент с друг.
- Декларираната стойност на вибрационни емисии може също да се използва за предварителна оценка на вибрационното въздействие.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Вибрационните емисии по време на реална употреба може да се различават от декларираните стойности в зависимост от начина на използване на електроинструмента.

- Трябва да сте сигурни, че сте определили правилно мерките за безопасност на оператора, които се базират на оценката на вибрационното въздействие в реални условия на работа (като вземете предвид всички етапи на работния цикъл – например времето, през което електроинструментът е изключен, и времето, когато работи на празен ход – в допълнение към времето за работа).

ENH021-6

Само за Европа

## ЕС Декларация за съответствие

Ние от Makita Corporation с цялата си отговорност декларираме, че посочените по-долу изделия:

Име на изделието:  
Ножица за жив плет  
Модел No./ Тип: UH4261, UH4861, UH5261  
Спецификации: вижте таблицата "СПЕЦИФИКАЦИИ".

са серийно производство и

съответстват на следните директиви на ЕС:  
2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС

И са произведени в съответствие със следните стандарти и нормативни документи:  
EN60745

Техническата документация се съхранява от нашия оторизиран представител за Европа:

Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Процедурата за оценка на съответствието, изисквана от Директива 2000/14/ЕС, е проведена съгласно анекс V. Измерено ниво на звукова мощност: 93 dB(A)  
Гарантирано ниво на звукова мощност: 96 dB(A)

23.07.2010



000230

Tomoyasu Kato  
Директор  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## Общи правила за безопасност на електроинструменти

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Моля, прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите за безопасност може да причини токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

**Моля, запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА НОЖИЦА ЗА ЖИВ ПЛЕТ

1. **Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за хващане, защото ножът може да влезе в контакт със скрити електрически проводници или със защитна кабел.** Ножът, който е влязъл в контакт с електрически проводник под напрежение, може да изложи металните части на електроинструмента на опасно напрежение и операторът да получи токов удар.
2. **Дръжте всички части на тялото си далече от ножа. Не отстранявайте отрязан материал и не дръжте рязания материал с ръце, докато ножът се движи. Уверете се, че пусковият превключвател е изключен, когато отстранявате заседнал в ножа материал.** Моментно отклонение на вниманието при работа с ножица за жив плет може да причини сериозно нараняване.
3. **Пренасяйте ножицата за жив плет, като я държите за ръкохватката, само при спрял нож. Когато транспортирате или съхранявате ножицата за жив плет, винаги поставяйте капака на ножа.** Правилната работа с ножицата за жив плет ще намали риска от нараняване.
4. **Дръжте кабела далече от зоната за рязане.** При работа кабелът може да остане скрит в храстите и да бъде срязан от ножа.
5. **Не работете с ножицата за жив плет при дъжд или във влажна или мокра среда.** Електродвигателят не е водоустойчив.
6. **Преди работа, начинаещите потребители трябва да бъдат инструктирани от опитен оператор на ножица за жив плет.**
7. **Забранено е използването на ножицата за жив плет от деца и непълнолетни лица под 18 години.** Разрешава се на лица над 16 години да работят с машината само като част от курс за обучение и под надзора на квалифициран инструктор.
8. **Използвайте ножицата за жив плет само ако сте в добро физическо състояние.** Ако сте изморени, вниманието ви ще бъде понижено. Бъдете особено внимателни към края на работния ден. Работете спокойно и внимателно. Операторът на машината е отговорен за всички щети, причинени на трети страни.
9. **Не работете с ножицата за жив плет под влияние на алкохол, наркотици или лекарства.**
10. **Уверете се, че напрежението и честотата на електрическата мрежа съответстват на посочените на табелата с данни на машината.** Препоръчваме ви да използвате дефектнотокова защита с номинален ток на задействане 30 mA или по-малък или защита срещу утечни токове.
11. **Специалните ръкавици от дебела кожа са част от задължителното оборудване и трябва винаги да бъдат носени при работа с ножица за жив плет.** Носете здрави обувки с подметки, които не позволяват подхлъзване.

12. Винаги проверявайте ножицата за жив плет, преди да я използвате, за да се уверите че тя е в добро и безопасно работно състояние. Винаги поставяйте предпазителите на техните места. Преди работа винаги проверявайте кабела за повреди и го заменяйте при необходимост. Забранено е използването на ножицата за жив плет, ако тя не е глобена напълно.
13. Дръжте кабела далече от зоната за рязане. Винаги работете така, че удължителят за кабела да е разположен зад гърба ви.
14. Незабавно издърпайте щепсела от контакта, ако кабелът е повреден или срязан.
15. Уверете се, че сте стъпили стабилно, преди да стартирате работата.
16. Дръжте електроинструмента стабилно при работа.
17. Не оставяйте електроинструмента да работи на празен ход без причина.
18. Незабавно изключете електродвигателя и издърпайте щепсела от контакта, ако ножът влезе в контакт с телена мрежа (ограда) или друг твърд обект. Проверете ножа за повреди го ремонтирайте незабавно при нужда.
19. Преди проверка на ножа, отстраняване на повреда или отстраняване на заседнал в ножа материал, винаги изключвайте ножицата за жив плет и издърпвайте щепсела от контакта.
20. Винаги изключвайте ножицата за жив плет и издърпвайте щепсела от контакта, преди да извършвате дейности по поддръжка и ремонт.
21. Когато пренасяте ножицата за жив плет на друго място (включително в процеса на работа), винаги изключвайте щепсела от контакта и поставяйте капака на ножа. Никога не носете и не транспортирайте ножицата за жив плет с движещ се нож. Никога не хващайте ножа с ръце.
22. Почиствайте ножицата за жив плет и ножа след работа и преди да оставите машината за продължително съхранение. Смажете ножа с малко количество масло и поставете капака на ножа. Доставеният в комплекта капак може да бъде окачен на стена, осигурявайки безопасен и практичен начин за съхраняване на ножицата за жив плет.
23. Съхранявайте ножицата за жив плет с поставен капак в сухо помещение. Дръжте машината на недостъпно за малки деца място. Никога не съхранявайте ножицата за жив плет на открито.
24. **Не оставяйте електроинструмента да работи на празен ход без причина.**

## ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**НЕ ПОЗВОЛЯВАЙТЕ** на комфорта и доброто познаване на продукта (придобити след дълга употреба) да изместят стриктното спазване на правилата за безопасност на този продукт. **НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ** или неспазването на правилата за безопасност, посочени в този документ, може да причини сериозно нараняване.

## ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да настройвате или проверявате неговите функции.
- Винаги поставяйте капака за ножа, преди да настройвате или проверявате функциите на машината.

### Включване

#### Фиг. 1

За ваша безопасност тази машина е оборудвана със система от три пускови превключвателя. За да включите машината, натиснете пусковия превключвател В едновременно с превключвателя А или С. Освободете единия или и двата натиснати превключвателя, за да изключите машината. Последователността на натискане на пусковите превключватели е без значение, тъй като машината стартира, когато са задействани и двата превключвателя.

### Право рязане

#### Фиг. 2

За да режете хоризонтално, натиснете пусковите превключватели А и В.

### Вертикално рязане

#### Фиг. 3

Резете нагоре, като натискате пусковите превключватели В и С с двете си ръце и движите машината пред тялото си.

## СГЛОБЯВАНЕ

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да извършвате операциите по сглобяване.

### Свържете удължителния кабел

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Уверете се, че удължителният кабел е изключен от щепсела на електрическата мрежа.

#### Фиг. 4

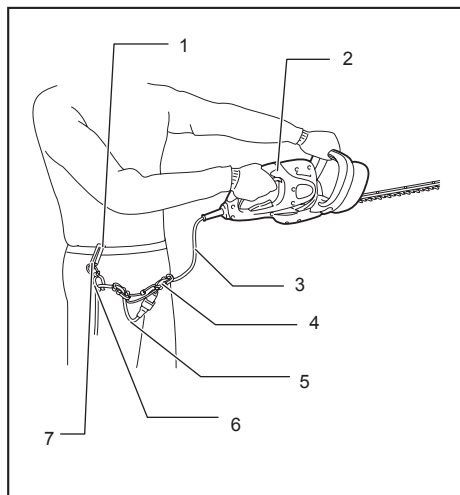
Когато свързвате удължителния кабел, прикрепете го към кабела на машината чрез комплекта скоби за кабела. Поставете скобата на разстояние 100 - 200 mm от конектора на удължителния кабел. Това ще предотврати нежелано разединяване на конектора.

### Кука за кабела, поставена на кръста

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не използвайте държача или куката за кабела за окачане на други обекти, освен кабела. Не поставяйте държача или куката за кабела в близост до електроинструмента (между електроинструмента и комплекта скоби за кабела). В противен случай може да причините злополука или нараняване.
- Прикрепете едната скоба (от комплекта скоби за кабела) към кабела на електроинструмента, а другата скоба към удължителния кабел. Ако работите с електроинструмента с поставена само една скоба, може да причините злополука или нараняване.

Използването на куката за кабела, поставена на кръста, намалява риска от нежелано срязване на свободния удължителен кабел.



1. Кука
2. Електроинструмент
3. Кабел на електроинструмента
4. Комплект скоби за кабела
5. Удължител за кабела
6. Държач
7. Кука за кабела, поставена на кръста

009401

#### Фиг. 5

Прекарийте кабела през отвора на държача.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не отваряте държача със сила. В противен случай може да причините изкривяване и повреда.

#### Кука за кабела, поставена на рамото (аксесоар)

#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не използвайте държача или куката за кабела за окачане на други обекти, освен кабела. Не поставяйте държача или куката за кабела в близост до електроинструмента (между електроинструмента и комплекта скоби за кабела). В противен случай може да причините злополука или нараняване.
- Прикрепете едната скоба (от комплекта скоби за кабела) към кабела на електроинструмента, а другата скоба към удължителния кабел. Ако работите с електроинструмента с поставена само една скоба, може да причините злополука или нараняване.

Използването на куката за кабела, поставена на рамото, намалява риска от нежелано сръзване на свободния удължителен кабел.

#### Фиг. 6

Прикрепете стабилно колана за държача за кабела около ръката си и прекарийте удължителния кабел през държача. Дължината на колана за държача за кабела може да се настройва.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Не прекарвайте удължителния кабел през колана.
- Не отваряте държача със сила. В противен случай може да причините изкривяване и повреда.
- Едновременното използване на куката за кръста и куката за ръката е много полезно.

#### УПОТРЕБА

#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Внимавайте да не докоснете телена ограда или друг твърд обект при подкастриане на живия плет. Ножът може да се счупи и да причини сериозно нараняване.
- Подкастриането с ножица за жив плет, когато сте стъпили на подвижна стълба, е много опасно. Не стъпвайте на нищо нестабилно или клатещо се при работа.

#### Фиг. 7

Не се опитвайте да подкастрирате клони с диаметър над 10 mm с тази ножица за жив плет. Те трябва да бъдат отрязани с ръчна ножица под нивото на подкастриане на живия плет.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не подкастрийте изсъхнали дървета или подобни твърди обекти. В противен случай може да повредите електроинструмента.

#### Фиг. 8

Хванете ножицата за жив плет с двете си ръце, натиснете пусковия превключвател А или В и движете машината пред тялото си.

#### Фиг. 9

#### Фиг. 10

Като правило, наклонете ножа към посоката на подкастриане и го движете бавно и равномерно със скорост 3 - 4 s на метър.

#### Фиг. 11

За да изравните горната част на живия плет, е удобно да опънете помощно въже на желаната височина и да го използвате като ориентир.

#### Фиг. 12

Монтирането на уловител за листа (аксесоар) към машината при хоризонтално подкастриане може да предотврати разпиляването на подкастрираните листа.

#### Фиг. 13

При странично подкастриане на живия плет е удобно да движите ножа от долу нагоре.

#### Фиг. 14

При формоване на храсти движете ножа от основата към върха за постигане на най-добри резултати.

#### Поставяне и сваляне на уловителя за листа (аксесоар)

#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да извършвате операции по монтиране и демонтиране на уловителя за листа.

### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

- Когато поставяте уловителя за листа, винаги носете предпазни ръкавици, за да не пилате ножа с ръце. В противен случай може да се нараните.
- Винаги отстранявайте капака за ножа, когато монтирате уловителя за листа.
- Уловителят за листа подпомага събирането на подкастрените листа. Той може да бъде монтиран от едната или от другата страна на електроинструмента.

### **Фиг. 15**

### **Фиг. 16**

Уловителят за листа трябва да бъде монтиран така, че неговите скоби да попаднат в каналите на корпуса на ножа.

### **Фиг. 17**

За да свалите уловителя за листа, натиснете лостчетата от двете страни така, че скобите да се освободят.

### **⚠ ВНИМАНИЕ:**

- Капакът за ножа (доставя се в комплекта) не може да бъде поставен при монтиран уловител за листа. Преди да транспортирате или съхранявате машината, трябва да свалите уловителя за листа и да поставите капака за ножа.

### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

- Проверявайте уловителя за листа дали е монтиран стабилно преди работа.
- Не се опитвайте да издърпате уловителя за листа със сила, докато неговите скоби са закачени към корпуса на ножа. Така може да го повредите.

## **ПОДДРЪЖКА**

### **⚠ ВНИМАНИЕ:**

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да извършвате дейности по поддръжка или проверка.

## **Почистване на електроинструмента**

Почиствайте електроинструмента, като го забършете със суха или напоена със сапунена вода кърпа.

### **⚠ ВНИМАНИЕ:**

- Никога не трябва да използвате бензин, бензол, разреждател за боя, алкохол или подобни течности. Те може да причинят обезцветяване, деформиране или увреждане на корпуса.

## **Поддръжка на ножа**

Смазвайте ножа преди работа и на всеки половин час по време на работа с машинно масло.

След работа, отстранете нечистотиите от двете страни на ножа с помощта на телена четка, забършете го с кърпа и го смажете с масло нисък вискозитет (например машинно масло или смазващ спрей).

### **⚠ ВНИМАНИЕ:**

- Не мийте ножа с вода. В противен случай може да причините ръждясване или повреда.
- Носете защитни ръкавици, когато боравите с ножа.

## **Съхранение**

Поставете капака за ножа, за да го предпазите.

Съхранявайте машината на недостъпни за деца места. Съхранявайте машината на сухо място (пазете я от дъжд, влага или вода).

За да се гарантира високо ниво на БЕЗОПАСНОСТ и НАДЕЖДНОСТ на продукта, ремонтите, проверката и смяната на графитните четки, както и всякакъв друг вид поддръжка и настройки, трябва да се извършват в оторизиран сервизен център на Makita и с използване на оригинални резервни части на Makita.

## **ОПЦИОННИ АКСЕСОАРИ**

### **⚠ ВНИМАНИЕ:**

- Тези аксесоари и приспособления са предназначени за използване с вашия електроинструмент Makita, описан в този документ. Използването на всякакъв друг вид аксесоари или приспособления може да причини нараняване на хора. Използвайте аксесоарите и приспособленията само за целта, за която са предназначени.

Ако се нуждаете от помощ или повече информация за тези аксесоари, свържете се с местния сервизен център на Makita.

- Капак за ножа
- Комплект скоби за кабела
- Кука за кръста (за кабела)
- Кука за ръката (за кабела)
- Уловител за листа

### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

- Някои елементи от списъка може да бъдат включени в комплекта на инструмента като стандартни аксесоари. Те може да се различават за отделните държави.



Ташев-Галвинг ООД  
[www.tashev-galving.com](http://www.tashev-galving.com)

Ташев-Галвинг ООД  
[www.tashev-galving.com](http://www.tashev-galving.com)

Makita Corporation  
Anjo, Aichi, Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

**МАКИТА България ЕООД**

София 1186, Околовръстен път No 373  
Телефон: +359 2 921 0551, Факс: +359 2 921 0550  
Имейл: [office@makita.bg](mailto:office@makita.bg), <http://www.makita.bg>

885005A984